



JOURNÉES BRUXELLOISES DE L'EAU 2018

BRUSSELSE WATERDAGEN 2018

Du samedi 17 au dimanche 25 mars 2018, Bruxelles Environnement souhaite mettre le patrimoine bleu de notre capitale à l'honneur au cours des Journées bruxelloises de l'Eau.

Jetez-vous à l'eau et participez aux nombreuses activités gratuites organisées sur ce thème passionnant!

Les dimanches 18 et 25 mars, en ouverture et en clôture de ces Journées de l'Eau, des 'Villages de l'eau' répartis sur toute la Région bruxelloise regrouperont de nombreuses activités pour toute la famille. Une occasion unique de rencontrer les opérateurs de l'eau, les associations actives sur ce thème et vos élus en charge de ces matières autour d'un petit-déjeuner ou d'un apéro convivial pendant que les plus jeunes participent à des animations ludiques.

Tijdens de Brusselse Waterdagen van zaterdag 17 tot zondag 25 maart 2018 wil Leefmilieu Brussel het blauwe patrimonium van onze hoofdstad in de kijker zetten.

Laat je onderdompelen in dit boeiende thema en doe mee met de vele gratis activiteiten!

Op zondag 18 en zondag 25 maart zijn er doorheen het hele Brussels Gewest 'Waterdorpen' voorzien, waar voor de hele familie een waaier aan activiteiten op het programma staan. Een unieke gelegenheid om tijdens een gezellig ontbijt of aperitief, de wateroperatoren of verenigingen die actief zijn rond waterbeheer te leren kennen en kennis te maken met uw lokale verkozenen. Voor de kinderen zijn er ludieke animaties voorzien.

INFO

Détails des activités et informations de dernière minute:
 Details van de activiteiten en last minute info:

CONSULTEZ LE PROGRAMME COMPLET SUR | RAADPLEEG HET VOLLEDIGE PROGRAMMA OP

www.environnement.brussels/JBE | www.leefmilieu.brussels/BW

VILLAGES DE L'EAU

18 & 25/03/2018

WATERDORPEN

Dimanche 18/03/2018 Zondag

1 Uccle - Ukkel fr | nl
 Verrewinkelbeek

9:30
 Petit-déjeuner et échanges conviviaux sur l'eau
 Ontbijt en gezellige gesprekken over water
 Animation enfants
 Kinderanimatie

10:00
 Inauguration de la reconnection des égouts, en présence de la Ministre en charge de l'Eau
 Inhouding van de heraan-sluiting van de riolen, in aanwezigheid van de Minister bevoegd voor Water

10:45 (2,5 h/u)
 Visite guidée des projets communaux dans la vallée du Verrewinkelbeek
 Geleid bezoek aan de gemeentelijke projecten in de Verrewinkelbeek-vallei

Lieu: 129 rue de Perckestraat, Uccle
Plaats: De Perckstraat 129, Ukkel

Collège échevinal d'Uccle
 schepencollege Ukkel, Vivaqua, SBGE-BMW, Coordination Senne-Coördinatie Zenne

2 Anderlecht - Neerpede
 Maison verte et bleue
 Groen en blauw huis

10:30 → 12:30
 Visite guidée des aménagements réalisés pour améliorer la gestion de l'eau à Neerpede
 Geleid bezoek van de werken uitgevoerd om het waterbeheer van de Neerpede te verbeteren (fr)
 Animation famille: la mare et ses habitants
 Gezinsanimatie: de vijver en zijn inwoners

12:30 → 13:30
 Apéro et échanges conviviaux sur l'eau (fr/nl)
 Aperitief en gezellige gesprekken over water
 Pique-nique bienvenu! | Picknick welkom!

14h (2 h/u)
 Au fil des eaux courantes du Neerpedebeek et des eaux dormantes du parc de la Pedé (fr)
 Langs het stromend water van de Neerpedebeek en de stille waters van het Pedepark (fr)

14:00 (2 h/u)
 'Cyclobaignade': balade à vélo avec Pool is Cool vers les possibles sites de baignade en plein air de Bruxelles! (fr/nl)
 'Zwemkoers': fietstocht met Pool is Cool naar de mogelijke openluchtzwemplaatsen van Brussel! (fr/nl)

Lieu: Maison verte et bleue, 1A rue du Chaudron, Anderlecht
Plaats: Groen en blauw huis, Ketelstraat 1A, Anderlecht

communauté-gemeente Anderlecht, la Maison verte et bleue asbl - Het groen en blauw huis vzw, Vivaqua, Bruxelles Environnement-Leefmilieu Brussel, Guides-Natures du Brabant (CNB), Pool is Cool

Dimanche 18/03/2018 Zondag

3 Berchem-Sainte-Agathe fr | nl
 Sint-Agatha-Berchem

10:00 → 11:00
 Petit-déjeuner et échanges conviviaux sur l'eau
 Ontbijt en gezellige gesprekken over water

10:00 → 13:00
 Exposition: bassin d'orage et 'nouvelles rivières urbaines', approches complémentaires dans la lutte contre les inondations
 Tentoonstelling: stormbekken en 'nieuwe stedelijke rivieren', aanvullende aanpak in de strijd tegen de overstromingen

10:30 → 12:30
 Visite du bassin d'orage 'Broek'
 Bezoek aan het stormbekken 'Broek'

11:00
 Balade à vélo avec les EGEB sur la gestion alternative des eaux pluviales à travers le bassin versant solidaire du Molenbeek
 Fietstocht met de SGWB over het alternatief beheer van regenwater door het stroomgebied van de Molenbeek

Lieu: CPAS - Epicerie sociale, 91 av.de Selliers de Moranville
Plaats: OCMW - Sociale kruidenier, Selliers de Moranvilleaan, 91

commune de Berchem-Sainte-Agathe
 gemeente Sint-Agatha-Berchem, Vivaqua, EGEB

4 Jette - Parc Roi Baudouin fr | nl
 Koning Boudewijnpark

09:30 → 11:30
 Petit-déjeuner et échanges conviviaux sur l'eau
 Ontbijt en gezellige gesprekken over water

11:30 & 14:30 (1,5 h/u)
 Balade du Bourgmestre: l'eau à Jette et le parc Roi Baudouin
 Wandeling van de Burgemeester: water in Jette en de Koning Boudewijnpark
 www.jette.be

09:30 → 16:00
 Informations, animations et jeux d'eau à la plaine de jeux
 Info, animatie en waterspellen aan de speelplein

14:00
 Balade à vélo avec les EGEB sur la gestion alternative des eaux pluviales à travers le bassin versant solidaire du Molenbeek
 Fietstocht met de SGWB over het alternatief beheer van regenwater door het stroomgebied van de Molenbeek

Lieu | Plaats: plaine de jeux - speelplein (phase II), rue Eugène Toussainstraat

commune - gemeente Jette, EGEB, Coordination Senne-Coördinatie Zenne

Dimanche 18/03/2018 Zondag

5 Woluwe-Saint-Lambert fr | nl
 Sint-Lambrechts-Woluwe

14:00 → 18:00
 Informations, animations et promenades guidées: 'jardins de pluie', 'jardin modèle', 'cycle de l'eau', Woluwe, nature et biodiversité
 Info, animations en geleide wandelingen: 'regentuiinen', 'voorbeeldig tuin', 'watercyclus', Woluwe, natuur en biodiversiteit

17:00
 Apéro et échanges conviviaux sur l'eau
 Aperitief en gezellige gesprekken over water

Programme détaillé sur le site internet
 Gedetailleerd programma op de website

Lieu: Lion au Parc Malou
Plaats: Leeuw aan het Maloupark

commune de Woluwe-Saint-Lambert
 gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, Bruxelles Environnement - Leefmilieu Brussel, Wolu-Inter-Quartiers, CEBE, Observatoire du paysage, Guides-Nature du Brabant (CNB), Institut royal des Sciences naturelles de Belgique - Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, Coordination Senne - Coördinatie Zenne

Dimanche 25/03/2018 Zondag

6 MAXI MILLE LIENS fr | nl
 'sur Senne' | 'aan de Zenne'

11:30 → 12:30
 Apéro, échanges conviviaux sur l'eau et spectacle pour enfants
 Aperitief, gezellige gesprekken over water en spektakel voor kinderen

11:00 → 17:00
 Informations, expo, animations et promenades guidées: projets de restauration pour la Senne, canal, épuration et qualité de l'eau, fabrication de produits écologiques, spectacles pour enfants, eau à Madagascar
 Info, expo, animaties en geleide wandelingen: herwaarderingsprojecten voor de Zenne, kanaal, waterzuivering en waterkwaliteit, maken van ecologische producten, spektakel voor kinderen, water in Madagascar

Programme détaillé sur le site internet
 Gedetailleerd programma op de website

Lieu: Ferme Pédagogique Maximilien, 2 quai du Batelage, Bruxelles
Plaats: Pedagogische Boerderij Maximiliaan, Schipperijkaai 2, Brussel

Ville de Bruxelles - Stad Brussel, Bruxelles Environnement - Leefmilieu Brussel, Life Belini, Ferme pédagogique Maximilien, Musée des égouts - Riolenmuseum, Natagora Bruxelles, Escaut sans frontière-Grenzeloze Schelde, Coordination Senne-Coördinatie Zenne, Association Belgique-Madagascar

JOURNÉES BRUXELLOISES DE L'EAU 2018
BRUSSELSE WATERDAGEN 2018

Les Journées bruxelloises de l'Eau sont coordonnées, à la demande de Bruxelles Environnement, par Coordination Senne asbl qui informe, éduque et sensibilise sur le thème des cours d'eau et de l'eau au sein du bassin de la Senne.

Op vraag van Leefmilieu Brussel worden de Brusselse Waterdagen gecoördineerd door Coördinatie Zenne, die actief is op vlak van informatie, educatie en bewustwording over het thema waterlopen en water in het Zennebekken.

Avec le soutien de - Met de steun van

bruxelles environnement leefmilieu brussel brussels
 be.brussels

Et la collaboration des villes et communes participantes et des nombreux acteurs qui organisent des activités intéressantes et gratuites dans le cadre de ces Journées bruxelloises de l'Eau.

En met de medewerking van de deelnemende steden en gemeenten en de talrijke actoren die gratis en interessante activiteiten organiseren tijdens deze Brusselse Waterdagen!

Histoire, évolution, actualité... et un répertoire des nombreuses activités organisées toute l'année à Bruxelles sur le thème de l'eau.

Bonnes découvertes!

Consultez le programme complet: www.environnement.brussels/JBE
 Raadpleeg het volledige programma: www.leefmilieu.brussels/BW

POUR LES ÉCOLES
 DU 19 - 23 MARS 2018

VOOR SCHOLEN
 19 - 23 MAART 2018

Les écoles profitent elles aussi d'un programme spécial sur l'eau! Des activités pédagogiques sont proposées tout au long de la semaine dans différents lieux de Bruxelles afin de sensibiliser les jeunes décideurs de demain.

Ook scholen kunnen genieten van een speciaal waterprogramma! Om onze jongeren - de beslissers van morgen - te sensibiliseren, zijn er een week lang op verschillende plaatsen in Brussel educatieve activiteiten voor scholen.

www.bubble.brussels

GUIDE D'INFORMATION ET D'ACTIVITÉS
 L'eau à Bruxelles

INFO- EN ACTIVITEITENGIDS
 Water in Brussel

Ce 'guide de l'eau', édité à l'occasion des Journées bruxelloises de l'eau, vous invite à découvrir les multiples facettes de l'eau à Bruxelles.

De gids 'Water in Brussel' wordt uitgegeven naar aanleiding van de Brusselse Waterdagen en nodigt je uit om alle facetten van het water in Brussel te ontdekken.

Geschiedenis, evolutie, actualiteit... en een repertorium van de vele activiteiten over water die in Brussel het hele jaar door worden georganiseerd.

Veel plezier!

Disponible aux Journées bruxelloises de l'Eau et à la demande chez Bruxelles Environnement
 Beschikbaar op de Brusselse Waterdagen en op aanvraag bij Leefmilieu Brussel

RÉSEAUX SOCIAUX **SOCIALE MEDIA**

Tenez-vous informé des activités organisées lors des Journées bruxelloises de l'Eau et partagez vos découvertes!

Blijf op de hoogte van de activiteiten tijdens de Brussels Waterdagen en deel je ontdekkingen en ervaringen!

Likez la page facebook **bewaterbebrussels**.

Like de facebookpagina **bewaterbebrussels**.

Utilisez #Bewaterbebrussels quand vous publiez vos photos et selfies sur Instagram, Facebook et Twitter.

Gebruik #Bewaterbebrussels als je foto's en selfies op Instagram, Facebook en Twitter plaatst.

be water
 be.brussels

JOURNÉES BRUSSELSE BRUXELLOISES WATER-DE L'EAU D'EAU DAGEN

17-25 mars 2018 17-25 maart 2018

Visites Promenades Animations **Gratuit**

Bezoeken Wandelingen Animaties **Gratis**

www.environnement.brussels/JBE
 www.leefmilieu.brussels/BW

be water
 be.brussels